



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/GRSG/2004/16
13 juillet 2004

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules (WP.29)

Groupe de travail des dispositions générales
de sécurité (GRSG)

(Quatre-vingt-septième session, 12-15 octobre 2004,
point 10.1 de l'ordre du jour)

PROPOSITION D'AMENDEMENT AU PROJET DE RÈGLEMENT TECHNIQUE
MONDIAL CONCERNANT LES COMMANDES MANUELLES, LES TÉMOINS ET
LES INDICATEURS PRÉSENTS SUR LES VÉHICULES DES CATÉGORIES 1 ET 2
(TRANS/WP.29/GRSG/2000/8/Rev.3)

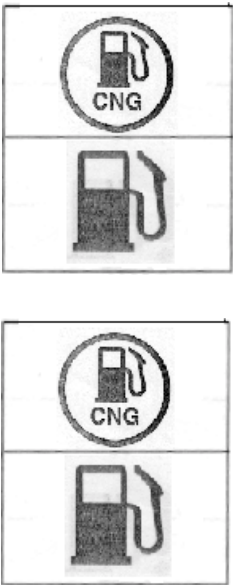
Communication de l'expert de l'Inde

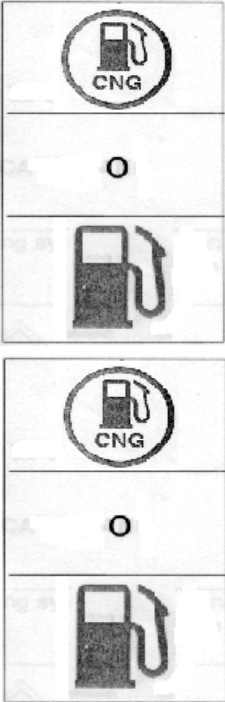
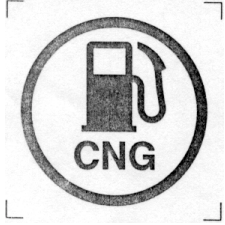
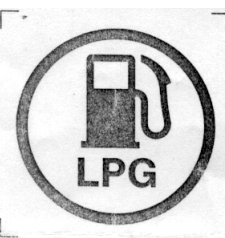
Note: Le texte ci-après a été établi sur la base du texte du document informel GRSG-86-27
(TRANS/WP.29/GRSG/65, par. 30).

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts des dispositions générales de
sécurité.

A. PROPOSITION

Tableau 1, ajouter les symboles suivants:

N°	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	ÉQUIPEMENT	SYMBOLE	FONCTION	ÉCLAIRAGE	COULEUR
41.	<p>Commutateur de carburant dans le cas des véhicules bicarburant¹⁴:</p> <p>a) pour les véhicules à injection électronique</p> <p>(Commutateur à deux positions)</p> <p>a1.) Véhicules fonctionnant au GNC</p> <p>a2.) Véhicules fonctionnant au GPL</p>		Commande	Oui	

N°	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
	ÉQUIPEMENT	SYMBOLE	FONCTION	ÉCLAIRAGE	COULEUR
	b) Pour tous les autres véhicules (Commutateur à trois positions) b1.) Véhicules fonctionnant au GNC b2.) Véhicules fonctionnant au GPL				
42.	Jauge GNC		Témoin	Oui	Jaune
			Indicateur* (un exemple d'indicateur figure ci-dessous)	Oui	
	Jauge GPL		Témoin	Oui	Jaune
			Indicateur* (un exemple d'indicateur figure ci-dessous)	Oui	

Ajouter la note suivante:

«14/ Un système bicarburant se définit comme un système équipé de manière à pouvoir fonctionner au GNC ou au GPL en alternance avec un autre type de carburant, l'essence par exemple.».

Tableau 2

Les symboles des commandes, témoins et indicateurs requis sur les véhicules routiers électriques ou électriques hybrides devraient être inclus dans d'autres symboles.

* * *

B. JUSTIFICATION

L'Inde possède l'un des plus grands parcs de véhicules automobiles bicarburant, fonctionnant au GNC ou au GPL en alternance avec l'essence.

Tableau 1

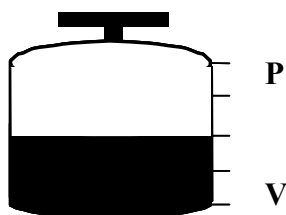
Sur les véhicules bicarburant, il est nécessaire de disposer d'un commutateur de carburant (commande) pour sélectionner le carburant que l'on souhaite utiliser parmi les carburants disponibles (par exemple GNC/GPL et essence). Ce commutateur (commande) devant pouvoir être repéré, un symbole est proposé.

Dans le cas des véhicules bicarburant équipés d'un système d'injection électronique, il convient de disposer d'un commutateur à deux positions (commande) pour sélectionner le carburant désiré.

Dans le cas des autres véhicules bicarburant (par exemple, ceux qui sont équipés d'un carburateur), il convient de disposer d'un commutateur à trois positions (commande), notamment pour passer du mode essence au mode GNC, afin de vider l'essence de la cuve du carburateur.

Les symboles n° 7 du tableau 1, relatifs au témoin et à l'indicateur de niveau de carburant, sont normalement utilisés pour l'essence et le gazole. Pour le GNC/GPL, il existe un autre symbole (voir ci-dessus) dans la norme ISO 2575:2000; il est donc suggéré de l'utiliser pour les témoins et indicateurs de niveau de GNC/GPL.

* Exemple d'indicateur de niveau de carburant.



Références où figurent ces symboles:



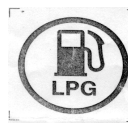
1.		ISO 2575:2000 (F) Véhicules routiers – Symboles pour les commandes, indicateurs et témoins Annexe G – Systèmes de carburant G-01
2.		ISO 2575:2000 (F)/Amd. 1:2001 (F) Annexe Z-Signes spéciaux Z-04
3.		ISO 2575:2000 (F)/Amd. 1:2001 (F) Annexe Z-Signes spéciaux Z-05

Tableau 2

Les symboles doivent permettre de repérer les commandes, les témoins et les indicateurs (état de la batterie de propulsion, du moteur électrique, etc.) destinés à être utilisés sur les véhicules routiers électriques ou électriques hybrides.
